

### Technical translations

Our specialists accurately translate your technical manuals, service handbooks, operating instructions, etc. The TTS interpreting service naturally offers you similar terminological precision, speed and technical expertise.

### Document production

We produce your technical documents in conjunction with your staff. And take care of the concept, text and illustrations. If required, we also take responsibility for printing and/or web presentation.

### Document digitalisation

Our electronic archive can eliminate your paper mountain. We scan and catalogue your documents, including any plain text indices and tables of contents required.

### Document management

TTS holds stocks of your product documentation for copying and dispatch in hardcopy or electronic form. We supply your customers' or training centre's needs directly at reasonable costs.

Arabic	Malaysian
Chinese	Dutch
Bulgarian	Norwegian
Danish	Polish
German	Portuguese
English	Romanian
Estonian	Russian
Finnish	Swedish
French	Serbian
Greek	Slovak
Indonesian	Slowenian
Italian	Spanish
Japanese	Thai
Korean	Czech
Croatian	Ukrainian
Latvian	Hungarian
Lithuanian	Turkish

### Other languages available on request

**We will gladly answer any further queries or discuss your detailed requirements**

#### TTS -

#### Technical Translation Services GmbH

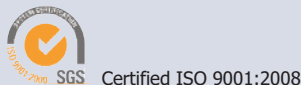
Technical Translations for Science and Industry

Eimsbütteler Straße 26  
D-22769 Hamburg

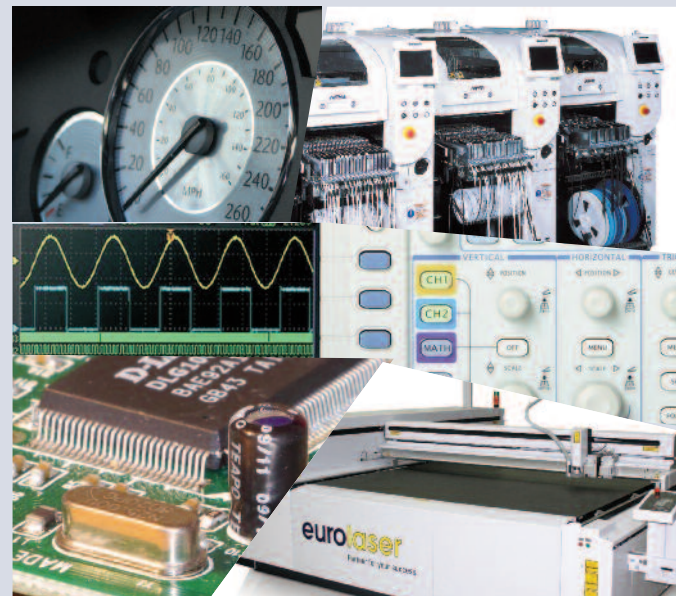
Tel.: +49 (0)40 409 409  
Fax: +49 (0)40 431 105  
E-Mail: [pool@tts-europe.de](mailto:pool@tts-europe.de)  
Internet: [www.ttsnet.de](http://www.ttsnet.de)

#### Image rights:

- Panasonic Factory Solutions Europe
- eurolaser GmbH



## Professional Translations for Science and Industry



### Technical Translations of:

-  **Brochures**
-  **Catalogues**
-  **Operating Instructions**
-  **Manuals**
-  **Service Instructions**
-  **Websites**

# WE KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT,

*because we're technically minded.*

TTS is a company specialising in scientific and technical translation, interpreting and documentation. It has particular expertise in electronics, industrial production and telecommunications. The more than 160 in-house and freelance translators comprising our team are specialists translating into their mother tongues.

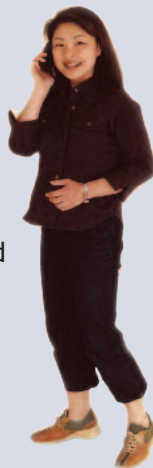
This combination of technical expertise and practical experience has proved to be a highly successful concept over 30 years of continuous work for our clients.

Literal translation is never good enough, since the purpose of the source material has to be understood and rendered in context. We therefore only entrust professionals with your commissions.

We will gladly advise on all aspects, including formatting and layout. And of course close liaison will ensure the best possible result. Our personal approach avoids unnecessary bureaucracy at any stage, from initial consultation through to post-implementation.



Jan Wolters  
Technical  
Translations



Yasuko Leers  
Customer Care Japan /  
Bookkeeping /  
Controlling

# TO ENSURE OTHERS ALSO UNDERSTAND YOU,

*we translate into all market relevant languages.*

We are fluent in European and Asian languages. Regular clients can benefit from our free terminology service for the most important languages.

We attach great importance to talking to you, since the more we learn about the context, the better our translations will become. Any reference material you can provide will enable us to adopt and make consistent use of your in-house terminology.

We will gladly meet your formatting and presentation requirements. This could include printing on your forms, handling texts in XML and HTML format, redesigning your online documentation, etc....

The end result is of course supplied on reserved and secure ftp servers to accommodate subsequent revision and updating. For direct data exchange encrypted or inscribed e-mails are standard.



Dipl. Ing.  
Uwe Leers  
Managing  
Director



Susanne Abbey  
Managerial  
Assistant



Karin Veit  
Documentation  
and DTP

# TALK TO US !

*Your needs define our brief.*

Over the last 30 years TTS has worked in close partnership with many companies and institutions with a wealth of requirements. One reason for this is our ability to understand a wide variety of subject matter and formats. It goes without saying that we can handle all of the different Mac and PC file formats commonly encountered. It makes no difference whether you need your text in MS-Office, OpenOffice, FrameMaker, QuarkXPress, InDesign, Illustrator, Interleaf or XML.

And we can use your choice of the translation tools such as memoQ, Trados, Wordfast, Transit or DejaVu.

We cater for all your documentation needs. From conceptualisation, through production and translation, to design and archiving.



Susan Hickford  
Layout/Grafik



Luigi Leers  
Data Security



Dr. Thomas  
A. Thiel  
Technical  
Translations



Iris Hansen  
Freelance  
Translator

Armin  
Spieckermann  
Customer Care